Installationsanleitung (1/2)
Installation instructions (1/2)
Indications d'installation (1/2)
Avvertenze per l'installazione (1/2)
Installatiehandleiding (1/2)

Solexa 230 V

10110 white
10130 aluminium
10131 perl dark grey

Fig. 1



≤2000m

D Das Handbuch finden Sie unter www.elsner-elektronik.de/de/solexa-230-v.html

EN The manual can be found at www.elsner-elektronik.de/en/solexa-230-v.html

FR Vous trouverez le manuel sur www.elsner-elektronik.de/fr/solexa-230-v.html

IT Il manuale è disponibile su www.elsner-elektronik.de/it/solexa-230-v.html

NL Het handboek vindt u op www.elsner-elektronik.de/en/solexa-230-v.html

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

• Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
• Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
• Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.
Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Beschattungssteuerung

Die Beschattungssteuerung Solexa hat eine Sonnenautomatik für eine Markise oder Jalousie und ermöglicht die bequeme Bedienung von Hand. Zugleich wird die Beschattung bei Bedarf vor Regen und Wind geschützt.

Lieferumfang

• Wetterstation
• Bedienteil (inkl. 2 Batterien)

Optional bestellbares Zubehör

Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Nr. 30112 - 30129)

Installation der Wetterstation

• Den Temperatursensor (kleine Platine an der Unterseite des Gehäuses) nicht beschädigen.
• Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
• Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
• Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
• Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper etc.)

Fig. 2

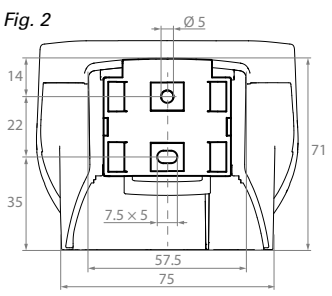

Fig. 2 | Maße in mm
Gehäuserückseite mit Halter. Technisch bedingte Abweichungen möglich.

Safety and operating instructions

DANGER!
Risk to life from live voltage (mains voltage)!

Installation and commissioning must only be handled by an electrician.

• Only operate devices if they are free from damage.
• Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
• Switch off voltage to the system during installation.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.
Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Shading Control

The Solexa shading control system has an automatic sun function for an awning or blind and enables convenient manual operation. At the same time, the shade is protected from rain and wind if required.

Scope of delivery

• Weather station
• Operating unit (incl. 2 batteries)

Optionally orderable accessories

Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (no. 30112 - 30129)

Installation of the weather station

• Take care not to damage the temperature sensor (small circuit board on the underside of the housing).
• Place out of reach of persons.
• Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
• Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
• Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.)

Fig. 2 | Dimensions in mm
Rear side of housing with bracket. Subject to change for technical enhancement.

Consignes de sécurité et d'utilisation

DANGER !
Danger de mort par électrocution (tension secteur) !

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

• Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
• Respectez les normes , directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
• Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.
En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Commande pour dispositifs d'ombrage

La commande pour dispositifs d'ombrage Solexa dispose d'un automatisme solaire pour un store ou un store vénitien et permet une commande manuelle confortable. En même temps, l'ombrage est protégé de la pluie et du vent si nécessaire.

Volumen de suministro

• Station météorologique
• Panneau de contrôle (y compris 2 piles)

Accessoires commandables en option

Potence L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Réf. 30112 - 30129)

Installation de la station météo

• Ne pas endommager le capteur de température (petite platine située sur la partie inférieure du boîtier).
• Placer hors de portée des personnes.
• Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
• Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
• Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, etc.)

Fig. 2 | Dimensionnement en mm
Dos du boîtier avec support. Différences possibles déterminées par les aspects techniques.

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

PERICOLO!
Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

• Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
• Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
• Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.
L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Sistema di controllo per ombreggiare

Il sistema di controllo per ombreggiare Solexa è dotato di una funzione solare automatica per una tenda o una veneziana e consente un comodo funzionamento manuale. Allo stesso tempo, l'ombra è protetta dalla pioggia e dal vento, se necessario.

Contenu de la livraison

• Centralina meteorologica
• Centralina di comando (incluse 2 batterie)

Accessori opzionali ordinabili

Braccio L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (N. 30112 - 30129)

Installazione della stazione meteorologica

• Fate attenzione a non danneggiare il sensore di temperatura (piccolo circuito sul lato inferiore dell'alloggiamento).
• Posizionare fuori dalla portata delle persone.
• Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati senza ostacoli dai sensori.
• Non installare sotto parti di costruzione da cui l'acqua può ancora gocciolare sul sensore di precipitazione, anche a pioggia o nevicata terminata.
• Evitare i luoghi di installazione che sono riscaldati o raffreddati da fonti di interferenza (radiazioni solari sulla struttura dell'edificio, ecc.)

Fig. 2 | Dimensioni in mm
Parte posteriore della scatola con supporto. Possibili differenziazioni tecniche.

Veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzing

GEVAAR!
Levensgevaar door elektrische spanning (netspanning)!

Installatie en ingebruikname mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

• Neem uitsluitend onbeschadigde apparaten in gebruik.
• Neem de landspecifieke normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen voor de elektrische installatie in acht.
• Voorafgaande aan de installatiewerkzaamheden de installatie eerst spanningsvrij schakelen.

Gebruik het apparaat alleen als stationaire installatie in gemonteerde toestand en na afsluiting van alle installatie- en ingebruiknamewerkzaamheden en alleen in de daarvoor voorbereide omgeving.
Bij een ondeskundig gebruik, wijzigingen aan het apparaat of niet-naleving van deze instructies vervalt elke aanspraak op garantie.

Beschrijving

Zonweringsbesturing

De zonweringsbesturing Solexa heeft een automatische zonfunctie voor een zonnescherm of jaloezie en kan ook gemakkelijk handmatig worden bediend. Tegelijkertijd wordt de zonwering indien nodig beschermd tegen regen en wind.

Leveringsomvang

• Weerstation
• Bedieningspaneel (incl. 2 batterijen(

Als optie verkrijgbare toebehoren

Uitzetter L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (nr. 30112 - 30129)

Installatie van het weerstation

• Voorkom beschadiging van de temperatuursensor (kleine printplaat aan de onderkant van de behuizing).
• Buiten het bereik van mensen monteren.
• De sensoren moeten wind, regen en zon ongehinderd kunnen waarnemen.
• Installeer het weerstation niet onder constructiedelen waaruit nog water op de neerslagsensor kan druppelen nadat het inmiddels is gestopt met regenen of sneeuwen.
• Kies geen locatie voor de installatie die door storingsbronnen verwarmd of gekoeld kan worden (zonlicht op de bouwelementen, enz.)

Fig. 2 | Afmetingen in mm
Achterkant van de behuizing met houder. Technische afwijkingen zijn mogelijk.

Fig. 3

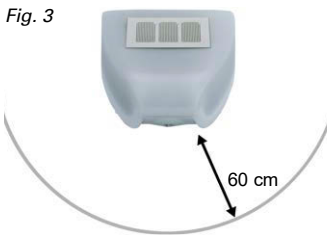

Fig. 3 |
Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.

Fig. 3 |
Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig. 3 |
Laissez une distance d'au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).

Fig. 3 |
Lasciare una distanza di almeno 60 cm sotto, ai lati e davanti da altri elementi (struttura dell'edificio, parti costruttive, ecc.).

Fig. 3 |
Houd aan de onderkant, zijkant en voorkant tenminste 60 cm afstand tot andere elementen (bouwelementen, constructiedelen enz.).

Fig. 4a

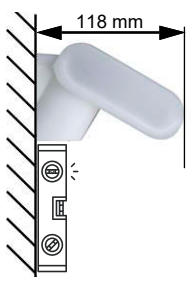

Fig. 4 | Ausrichtung
a An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen.
b In der Querrichtung horizontal (waagerecht) montieren.
c Nordhalbkugel: nach Süden.
Südhalbkugel: nach Norden.

Fig. 4 | Alignment
a Attache to a perpendicular wall (or a pole).
b Mount horizontally in the transverse direction.
c Northern hemisphere: align south.
Southern hemisphere: align north.

Fig. 4 | Alignement
a Installéz sur un mur perpendiculaire (ou un pylône).
b Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal.
c Hémisphère nord : vers le sud.
Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 4 | Allineamento
a Fissare su un muro (o sostegno) perpendicolare.
b Montare orizzontalmente in direzione trasversale.
c Emisfero settentrionale: punto sud.
Emisfero meridionale: punta a nord.

Fig. 4 | Uitlijning
a Bevestiging aan een verticale wand (bijv. een paal).
b Horizontale montage (waterpas).
c Noordelijke halve kogel: naar het zuiden gericht.
Zuidelijke halve kogel: naar het noorden gericht.

Fig. 4b



Fig. 4c

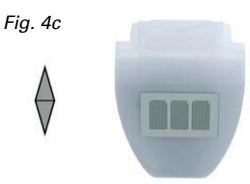

Fig. 5



Fig. 5 | Mastmontage
Geschwungene Seite zum Mast, Steg nach unten.

Fig. 5 | Pole mounting
Curved side on pole, collar downward.

Fig. 5 | Montage sur un pylône
Côté courbé contre le pylône, l'entretoise doit être dirigée vers le bas.

Fig. 5 | Montaggio su sostegno
La parte arcuata verso il sostegno, la staffa il basso.

Fig. 5 | Bevestiging aan een paal
De gebogen kant naar de paal, het verbindingsstuk naar beneden.

Fig. 6a



Fig. 6 | Wandmontage
a Ebene Seite zur Wand, Steg nach oben.

Fig. 6 | Wall mounting
a Flat side on wall, collar upward.

Fig. 6 | Montage mural
a Côté plat au mur, l'entretoise doit être dirigée vers le haut.

Fig. 6 | Montaggio a parete
a La parte piana verso la parete, la staffa verso l'alto.

Fig. 6 | Bevestiging aan een muur
a De vlakke kant naar de muur, het verbindingsstuk naar boven.

Fig. 7

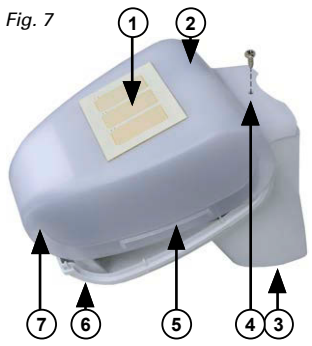

Fig. 7 | Vorbereitung
Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann.
Der Deckel mit dem Niederschlagssensor ist am unteren Rand rechts und links eingerastet. Zum Öffnen die Verschraubung lösen, den Deckel entrasten und abnehmen. Sorgfältig vorgehen, um die **Kabelverbindung** zwischen der Platine im Unterteil und dem Niederschlagssensor im Deckel nicht abzureißen.
① *Niederschlagssensor*
② *Deckel*
③ *Temperatursensor (unten)*
④ *Verschraubung Deckel*
⑤ *Rasten des Deckels*
⑥ *Windsensor*
⑦ *Helligkeitssensor*

STOP **ACHTUNG!** Windmesselement (unten, versenkt) nicht berühren!

Temperatursensor (unten, kleine Platine) nicht beschädigen.

Fig. 7 | Preparation
Do not open the device if water (rain) might ingress.
The lid with the precipitation sensor latches into place on the lower edge to the right and left. To open, loosen the screw connection, unlatch the cover and remove it. Proceed carefully to avoid tearing off the **cable connection** between the circuit board in the lower section and the precipitation sensor in the lid.
① *Precipitation sensor*
② *Cover*
③ *Temperature sensor*
④ *Cover screw fitting*
⑤ *Lid notches*
⑥ *Wind sensor*
⑦ *Brightness sensor*

STOP **ATTENTION!** Do not touch the wind measuring element (bottom, countersunk).

Do not damage the temperature sensor (bottom, small circuit board).

Fig. 7 | Préparation
Ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau (de pluie) risque d'y pénétrer.
Le couvercle avec le capteur de précipitation, est inséré dans le bord inférieur, à droite et à gauche. Pour ouvrir, desserrer le vissage, désencliqueter le couvercle et le retirer. Procéder avec minutie afin de ne pas arracher le **câblage** entre la platine située dans la partie inférieure et le capteur de précipitation situé dans le couvercle.
① *Capteur de précipitation*
② *Couvercle*
③ *Capteur de températur*
④ *Vissage du couvercle*
⑤ *Enclenchement du couvercle*
⑥ *Capteur de vent*
⑦ *Capteur de luminosité*

STOP **ATTENTION !** Ne pas toucher l'élément de mesure du vent (en bas, fraisée) !

Ne pas endommager le capteur de température (en bas, petite platine).

Fig. 7 | Predisposizione
Non aprire il dispositivo con il rischio di penetrazione d'acqua (pioggia).
Il coperchio con il sensore di precipitazione è bloccato sui bordi inferiori destro e sinistro. Per aprire, allentare il collegamento a vite, togliere il coperchio e rimuoverlo. Procedere con cautela, per evitare di staccare il **cavo di collegamento** tra la scheda posta sul fondo ed il sensore di precipitazione posto sul coperchio.
① *Sensore di precipitazione*
② *Coperchio*
③ *Sensore di temperatura*
④ *Collegamento a vite del coperchio*
⑤ *Sito di inserimento del coperchio*
⑥ *Sensore di vento*
⑦ *Sensore di luminosità*

STOP **ATTENZIONE!** Non toccare l'elemento di misurazione del vento (in basso, incassato)!

Non danneggiare il sensore di temperatura (in basso, piccolo circuito).

Fig. 7 | Voorbereiding
Het apparaat niet openen als er water (regen) kan binnendringen.
Het deksel met de neerslagsensor zit rechts en links vastgeklikt aan de onderrand. Om het deksel te openen eerst de schroeven losdraaien, het deksel ontgrendelen en verwijderen. Ga daarbij voorzichtig te werk om de **kabelverbinding** tussen de printplaat in het onderste deel en de neerslagsensor in het deksel niet los te trekken.
① *Neerslagsensor*
② *Deksel*
③ *Temperatuursensor (onder)*
④ *Schroefverbinding deksel*
⑤ *Vastklikken van het deksel*
⑥ *Windsensor*
⑦ *Helderheidssensor*

STOP **LET OP!** Raak het windmeetelement (onderkant, verzonken) niet aan!

Beschadig de temperatuursensor (onderkant, kleine printplaat) niet.

Fig. 8

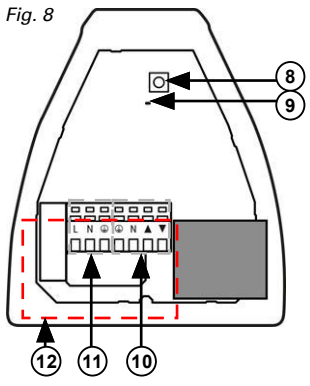

Fig. 8 | Aufbau der Platine
⑧ *Programmier-Taster zum Einlernen der Funkverbindung zum Bedienteil*
⑨ *Programmier-LED. Diese LED zeigt im normalen Betrieb den Empfang eines gültigen Datenpakets durch ein kurzes Blinken an*
⑩ *Anschlüsse Antrieb (PE/N/Auf/Ab)*
⑪ *Anschlüsse Spannungsversorgung (L/N/PE)*
⑫ *Bereich für Verkabelung*

Fig. 8 | PCB layout
⑧ *Programming key for the teaching in of the radio connection to the operating unit*
⑨ *Programming LED. In normal operation, this LED indicates the receipt of a valid data package by a short flashing*
⑩ *Connections for the drive mechanism (PE/N/up/down)*
⑪ *Connections for voltage supply (L/N/PE)*
⑫ *Area for cabling*

Fig. 8 | Structure de la platine
⑧ *Bouton poussoir de programmation pour l'acquisition de la liaison radio avec le panneau de contrôle*
⑨ *LED de programmation. En exploitation normale, ce LED indique la réception d'un paquet de données valables en clignotant brièvement*
⑩ *Raccordements moteur (PE/N/haut/bas)*
⑪ *Raccordements de l'alimentation en courant (L/N/PE)*
⑫ *Zone de câblage*

Fig. 8 | Predisposizione della scheda
⑧ *Tasto di programmazione per il teach-in del collegamento radio nella centralina di comando*
⑨ *LED di programmazione. Con un breve lampeggio il LED indica in modalità operativa normale la ricezione di un pacchetto dati valido*
⑩ *Collegamenti di azionamento (PE/N/Su/Giù)*
⑪ *Collegamenti alimentazione di tensione (L/N/PE)*
⑫ *Area di cablaggio*

Fig. 8 | Opbouw van de printplaat
⑧ *Programmeertoets voor het inleren van de draadloze verbinding met het bedieningspaneel*
⑨ *Programmeer-LED. Tijdens de normale werking geeft deze LED de ontvangst van een geldig datapakket aan door kort te knipperen.*
⑩ *Aansluitingen aandrijving (PE/N/open/dicht)*
⑪ *Aansluitingen voedingspanning (L/N/PE)*
⑫ *Ruimte voor bekabeling*

Anschluss der Spannungsversorgung und des Antriebs
Der Antrieb der Markise oder Jalousie wird an der Wetterstation angeschlossen. Mehrere Antriebe können parallel angeschlossen werden. Beachten Sie bei Parallelschaltung von Motoren, ob vom Motorenhersteller ein Trennrelais oder Gruppensteuerrelais vorgeschrieben ist.

STOP **ACHTUNG!** Werden Motoren parallel geschaltet, die hierfür nicht geeignet sind, werden diese und die Steuerung beschädigt.

Motoren mit mehr als 500 VA müssen über ein Trennrelais oder Gruppensteuerrelais mit eigener Netzzuleitung betrieben werden.

Connection of voltage supply and drive mechanism
The drive mechanism of the awning or blind is connected to the weather station. Several drive mechanisms may be connected in parallel. In case of the parallel connection of motors, please observe whether an isolating relay or group control relay is specified by the motor manufacturer.

STOP **ATTENTION!** If motors are connected in parallel which are not suited for this purpose, both motor and control system are damaged.

Motors with more than 500 VA must be operated via an isolating relay or group control relay with its own mains supply line.

Raccordement de l'alimentation électrique et du moteur
Le moteur du store ou des persiennes est raccordé à la station météorologique. Plusieurs moteurs peuvent être raccordés en parallèle. En cas de connexion de moteurs en parallèle, assurez-vous qu'un relais de coupure ou relais de commande de groupe est prescrit par le fabricant des moteurs.

STOP **ATTENTION !** Si des moteurs non adaptés à ce fonctionnement sont montés en parallèle, ceux-ci seront endommagés de même que le système de commande.

Les moteurs de plus de 500 VA doivent être alimentés par un relais de coupure ou un relais de commande de groupe avec sa propre ligne d'alimentation secteur.

Collegamento dell'alimentazione di tensione e dell'azionamento
L'azionamento della tenda da sole o della veneziana viene collegato alla centralina meteorologica. È possibile collegare in parallelo diversi azionamenti. Se si effettua un collegamento in parallelo di motori, si prega di controllare se il produttore dei motori prescriva l'utilizzo di un relè di isolamento o relè di comando per gruppi.

STOP **ATTENZIONE!** Se si collegano in parallelo motori non adatti alla presente applicazione, si danneggiano i motori e il sistema di comando.

I motori con più di 500 VA devono essere azionati tramite un relè di isolamento o un relè di controllo di gruppo con una propria linea di alimentazione di rete.

Aansluiting van de voedingsspanning en de aandrijving
De aandrijving van het zonnescherm of de jaloezie wordt op het weerstation aangesloten. Er kunnen meerdere aandrijvingen parallel worden aangesloten. Let er bij het parallel schakelen van motoren op of een scheidingsrelais of groepsbesturingsrelais door de motorfabrikant wordt voorgeschreven.

STOP **LET OP!** Als motoren die niet geschikt zijn voor dit doel parallel worden geschakeld, zullen deze, evenals de besturing beschadigd raken.

Motoren met meer dan 500 VA moeten via een scheidingsrelais of groepsbesturingsrelais met een eigen netvoedingskabel worden aangestuurd.

Fig. 9

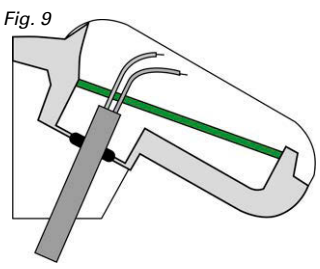

Fig. 9 | Verkabelung
Führen Sie das Kabel für die Spannungsversorgung und den Antrieb durch die Gummidichtungen an der Unterseite der Wetterstation und schließen Sie die Spannung (L/N/PE) und den Antrieb (PE/N/Auf/Ab) an die dafür vorgesehenen Klemmen an.
Dabei den Mantel des Kabels unterhalb der Platine absetzen und nur die Adern durch die Öffnung in der Platine nach oben führen.
Es dürfen nur starre Leitungen verwendet werden. Die Leitungen und Adern dürfen sich nur im Verkabelungsbereich (Fig. 8 |, Nr. 12) befinden.

Hinweis: Die Programmier-Taste für die Funkverbindung befindet sich auf der Platine der Wetterstation. Zum Lernen der Funkverbindung zum Bedienteil beachten Sie bitte die Kapitel "Inbetriebnahme" und "1. Funkverbindung zur Wetterstation" der Grundeinstellungen im Handbuch.

Fig. 9 | Cabling
Pass the cable for voltage supply and drive mechanism through the rubber sealing at the bottom side of the weather station and connect voltage (L/N/PE) and drive mechanism (PE/N/up/down) to the provided clamps.
Remove the cable shielding under the circuit board and only feed the connector cables upwards through the opening in the circuit board.
Only rigid cables may be used. The cables and wires may only be located in the cabling area (Fig. 8 |, No. 12).

Note: The programming button for the wireless connection is on the weather station board. To teach the wireless connection to the control unit, please see Chapter "Commissioning" and "1st Wireless Connection to the Weather Station" in the basic settings in the manual.

Fig. 9 | Câblage
Passez le câble de l'alimentation en courant et du moteur à travers les joints d'étanchéité en caoutchouc sur la partie inférieure de la station météorologique et connectez la tension électrique (L/N/PE) et le moteur (PE/N/haut/bas) aux bornes prévues à cet effet.
Dénudez le câble au-dessous de la platine et introduisez uniquement les câbles de raccordement à travers l'orifice dans la platine vers le haut.
Seuls des câbles rigides peuvent être utilisés. Les câbles et les fils ne doivent se trouver que dans la zone de câblage (Fig. 8 |, n° 12).

Remarque : La touche de programmation pour la liaison radio se trouve sur la platine de la station météorologique. Pour programmer la liaison radio avec le panneau de contrôle, veuillez prendre en considération les chapitres " Mise en service " et " 1. Liaison radio avec la station météorologique " des réglages de base dans le manuel.

Fig. 9 | Cablaggio
Inserire il cavo per l'alimentazione di tensione e l'azionamento attraverso le guarnizioni in gomma sul lato inferiore della centralina meteorologica e collegare agli appositi morsetti la tensione (L/N/PE) e l'azionamento (PE/N/Su/Giù).
Posizionare la guaina del cavo sotto la scheda e far passare solo il cavo di collegamento attraverso il foro della scheda verso alto.
È possibile utilizzare solo cavi rigidi. I cavi e i fili possono essere collocati solo nell'area di cablaggio (Fig. 8 |, n. 12).

Avviso: Il tasto di programmazione per collegamento radio si trova sulla scheda della stazione meteo. Per la programmazione del collegamento radio al dispositivo di comando si veda il Capitolo "Messa in servizio" e "1. Collegamento radio alla stazione meteorologica" nelle Impostazioni di base del manuale.

Fig. 9 | Bedrading
Voer de kabel voor de voedingspanning en de aandrijving door de rubberen afdichtingen aan de onderkant van het weerstation en sluit de spanning (L/N/PE) en de aandrijving (PE/N/open/dicht) aan op de daarvoor bedoelde klemmen.
Verwijder de mantel van de kabel onder de printplaat en voer alleen de aders door de opening in de printplaat omhoog.
Er mogen alleen starre kabels worden gebruikt. De kabels en aders draden mogen alleen in het bedradingsgedeelte (Fig. 8 |, nr. 12) zitten.

Opmerking: De programmeertoets voor de draadloze verbinding zit op de printplaat van het weerstation. Zie voor het inleren van de draadloze verbinding met het bedieningspaneel het hoofdstuk "Ingebruikname" en "1. Draadloze verbinding met het weerstation" van de basisinstellingen in het handboek.

Fig. 10

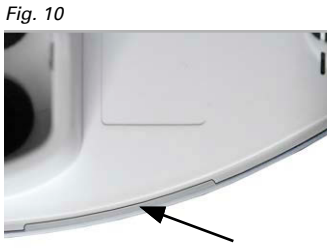

Fig. 10 | Gehäuse schließen
Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick" einrasten.

Fig. 10 | Close the housing
The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 10 | Refermer le boîtier
Le couvercle doit se clipser et vous devez entendre un « clic » à droite et à gauche.

Fig. 10 | Chiudere la scatola
Il bloccaggio del coperchio deve essere comfermato da un percepibile "clic".

Fig. 10 | Behuizing sluiten
Het deksel moet rechts en links met een duidelijke "klik" vergrendelen.

Fig. 11



Fig. 11 | Deckel verschrauben
Um ein unbefugtes oder versehentliches Öffnen zu verhindern, den Deckel mit dem Unterteil verschrauben.

GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung!
Der Deckel muss im Betrieb verschraubt sein.

Fig. 11 | Screw on the cover
To prevent unauthorised or accidental opening, screw the cover to the base.

DANGER!
Risk to life from live voltage!
In operation the lid must be screwed on.

Fig. 11 | Visser le couvercle
Pour éviter toute ouverture non autorisée ou accidentelle, vissez le couvercle sur la partie inférieure.

DANGER !
Danger de mort lié à la tension électrique !
Le couvercle doit être vissé pendant le fonctionnement.

Fig. 11 | Avvitare il coperchio
Per evitare aperture accidentali o non autorizzate, avvitare il coperchio alla base.

PERICOLO!
Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Il coperchio deve essere avvitato durante il funzionamento.

Fig. 11 | Deksel vastschroeven
Schroef het deksel aan het onderste deel vast om te voorkomen dat het per ongeluk of door onbevoegden wordt geopend.

GEVAAR!
Levensgevaar door elektrische spanning!
Het deksel moet tijdens het gebruik vastgeschroefd zijn.

Installationsanleitung (2/2)
Installation instructions (2/2)
Indications d'installation (2/2)
Avvertenze per l'installazione (2/2)
Installatiehandleiding (2/2)

Solexa 230 V

10110 white
10130 aluminium
10131 perl dark grey

Fig. 12



Fig. 12 |
Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten.
Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

Fig. 12 |
Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing.
To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

Fig. 12 |
Pousser le boîtier du haut dans le support monté. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier.
Pour démonter le capteur, le tirer vers le haut dans la direction opposée aux crans.

Fig. 12 |
Spostare la scatola dall'alto nel supporto montato. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola.
Per togliere il sensore dal supporto, tirarlo fuori verso l'alto, opponendosi all'arresto a scatto.

Fig. 12 |
Schuif de behuizing van bovenaf in de gemonteerde houder. De nokken van de houder moeten daarbij in de rails van de behuizing vergrendelen.
Voor het verwijderen, kan de sensor naar boven tegen de weerstand van de vergrendeling in weer omhoog uit de houder worden getrokken.

Fig. 13



Fig. 13 | Aufkleber entfernen
Nach der Montage den Schutzaufkleber entfernen.

Fig. 13 | Remove sticker
Remove the protective sticker after installation.

Fig. 13 | Retirer l'autocollant
Après l'installation, retirez l'autocollant de protection.

Fig. 13 | Rimuovere l'adesivo
Rimuovere l'adesivo protettivo dopo l'installazione.

Fig. 13 | Sticker verwijderen
Na de installatie moet de beschermende sticker worden verwijderd.

Installation des Bedienteils

Das Bedienteil darf nur in trockenen Räumen installiert und betrieben werden.

Das Bedienteil ist batteriebetrieben und kommuniziert per Funk mit der Wetterstation.
Vermeiden Sie bei der Wahl des Montageorts direkte Sonnenbestrahlung, da dadurch die Messung der Innentemperatur verfälscht wird. Der Sensor hierfür ist im unteren Teil des Bedienteils eingebaut. Aus dem gleichen Grund sollte das Bedienteil nicht über einem Heizkörper montiert werden. Achten Sie bitte auch darauf, dass keine direkte Zugluft von Fenstern oder Türen die Messwerte verfälscht.

Installation of operating unit

The operating unit may be installed and operated in dry interior rooms only.

The operating unit is battery-powered and communicates with the weather station per radio.
When you select the assembly site, please avoid direct sun because this would distort the measurements of the indoor temperature. The appropriate sensor is integrated in the lower part of the operating unit. For the same reason, the operating unit should not be installed above the heater. Please make also sure that there is no direct air supply coming from windows or doors which would distort measured values.

Installation du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle doit être installé et exploité seulement dans l'espace intérieur sec.

Le panneau de contrôle fonctionne avec des piles et communique par ondes radio avec la station météorologique.
Au moment de choisir l'emplacement où il sera monté, évitez les endroits soumis à un rayonnement solaire direct qui altère la mesure de la température intérieure. Le détecteur prévu pour cette mesure se trouve dans la partie inférieure du panneau de contrôle. Pour la même raison, le panneau de contrôle ne doit pas non plus être installé au-dessus d'un radiateur. Veuillez également vous assurer de ce qu'aucun courant d'air direct depuis les fenêtres ou les portes n'altère la mesure des valeurs.

Installazione della centralina di comando

La centralina di comando deve essere installato ed impiegato solo in ambienti chiusi e secchi.

La centralina di comando funziona a batteria e comunica via radio con la centralina meteorologica.
Quando si sceglie la posizione di installazione, evitare punti esposti direttamente ai raggi solari, in quanto ciò altera la misurazione della temperatura interna. Il sensore relativo è alloggiato nella parte inferiore della centralina di comando. Per lo stesso motivo non si dovrebbe installare la centralina di comando sopra un termosifone. Evitare inoltre un'alterazione dei valori di misurazione dovuta a correnti d'aria di finestre o porte.

Installatie van het bedieningspaneel

Het bedieningspaneel mag alleen in droge ruimten geïnstalleerd en bediend worden.

Het bedieningspaneel werkt op batterijen en communiceert draadloos met het weerstation.
Vermijd bij de keuze van de installatielocatie direct zonlicht, omdat dit de meting van de binnentemperatuur verstoort. De sensor hiervoor is ingebouwd in het onderste deel van het bedieningspaneel. Om dezelfde reden mag het bedieningspaneel niet boven een radiator geïnstalleerd worden. Zorg er ook voor dat de meetwaarden niet door directe tocht van ramen of deuren kan worden verstoord.

Hinweise zu Funkanlagen
Bei der Planung von Anlagen mit Geräten, die über Funk kommunizieren, muss auf ausreichenden Funkempfang geachtet werden. Die Reichweite von Funksteuerungen wird begrenzt durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen und durch die baulichen Gegebenheiten. Vermeiden Sie Störquellen und Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, die zur Störung der Funk-Kommunikation führen. Dies sind beispielsweise:
- Wände und Decken (besonders Beton und Sonnenschutzverglasung).
- Metallische Flächen in der Nähe der Funkteilnehmer (z. B. Alu-Konstruktion eines Wintergartens).
- Andere Funkteilnehmer und starke lokale Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer), die auf der gleichen Frequenz senden. Halten Sie darum einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Funksendern ein.

Notes on wireless equipment
When planning facilities with devices that communicate via radio, adequate radio reception must be guaranteed. The range of wireless control will be limited by legal regulation and structural circumstances. Avoid sources of interference and obstacles between receiver and transmitter, that could disturb the wireless communication. Those would be for example:
- Walls and ceilings (especially concrete and solar protection glazing).
- Metal surfaces next to the wireless participants (e. g. aluminium construction of a conservatory).
- Other wireless devices and powerful local transmitters (e.g. wireless headphones), which transmit on the same frequency. Please maintain a minimum distance of 30 cm between wireless transmitters for that reason.

Informations sur les équipements récepteurs radio
Lors de la planification d'installations avec des appareils qui communiquent par radio, une réception radio suffisante doit être garantie. La portée des commandes radio est limitée par les spécifications légales pour les équipements hertziens et les conditions du bâtiment. Evitez des sources de perturbation et des obstacles entre l'émetteur et le récepteur qui peuvent perturber la communication radio. Ce sont par exemple:
- Murs et dalles (en particulier en béton et vitrage de protection thermique).
- Des surfaces métalliques à proximité des participants de la communication radio (p.ex. construction d'un jardin d'hiver / véranda en aluminium).
- Autres communicants radio et des équipements locaux puissants (p.ex. casques sans fil) émettant sur la même fréquence. Conservez une distance minimale d'environ 30 cm entre les émetteurs radio.

Avvertenze per gli impianti radio
Nella progettazione di impianti con dispositivi che comunicano via radio, è necessario accertarsi che ci sia una sufficiente radioricezione. La portata della trasmissione radio è limitata dalle disposizioni di legge e dalle strutture architettoniche. Evitare interferenze ed ostacoli tra il trasmettitore ed il ricevente che possano portare a disturbi nella comunicazione radio. Ad esempio:
- Pareti o soffitti (in particolare quelli in calcestruzzo e vetri di protezione solare).
- Superfici metalliche nelle vicinanze dell'utenza mobile (ad es. costruzione in alluminio di una veranda).
- Altre utenze mobili o impianti locali di emissione particolarmente potenti (ad es. cuffie senza fili), che utilizzano la stessa frequenza. Mantenere perciò una distanza minima di 30 cm tra le utenze mobili.

Instructies m.b.t. radiografische installaties
Bij het plannen van systemen met apparaten die via radiogolven communiceren, moet erop worden gelet dat er voldoende radio-ontvangst is. Het bereik van draadloze besturingen wordt beperkt door de wettelijke voorschriften voor radiografische installaties en door de bouwkundige omstandigheden. Vermijd storingsbronnen en obstakels tussen de zender en de ontvanger die de draadloze communicatie kunnen verstoren. Dit zijn bijvoorbeeld:
- Muren en plafonds (vooral beton en zonwerende beglazingen).
- Metalen oppervlakken in de buurt van deelnemers aan de draadloze communicatie (bijv. aluminium constructie van een serre).
- Andere deelnemers aan een draadloze communicatie en sterke lokale zenders (bijv. draadloze hoofdtelefoon), die op dezelfde frequentie uitzenden. Houd daarom tussen de draadloze zenders een minimale afstand van 30 cm aan.

Fig. 14

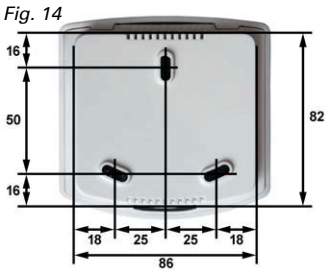

Fig. 14 | Ansicht der Rückwand
Alle Werte in mm, technisch bedingte Abweichungen möglich.

Fig. 14 | View of rear side
All values are in mm, deviations due to technical reasons are possible.

Fig. 14 | Vue de l'arrière
Dimensions face arrière du boîtier, écarts techniques possibles.

Fig. 14 | Vista del retro
Misure in mm, possibili differenziazioni tecniche.

Fig. 14 | Aanzicht van de achterkant
Alle waarden in mm, technische afwijkingen zijn mogelijk.

Fig. 15

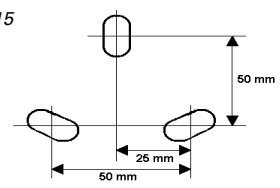

Fig. 15 | Bohrplan
Technisch bedingte Abweichungen möglich. 3x Langloch 13 × 5 mm

Fig. 15 | Drill hole plan
Deviations due to technical reasons are possible. 3x Oblong hole 13 × 5 mm

Fig. 15 | Plan de perçage
écarts techniques possibles. 3x Trou oblong 13 × 5 mm

Fig. 15 | Schema dei fori
Possibili differenziazioni tecniche. 3x Foro oblungo 13 × 5 mm

Fig. 15 | Boorsjabloon
Technische afwijkingen zijn mogelijk. 3x slobgaten 13 × 5 mm

Fig. 16

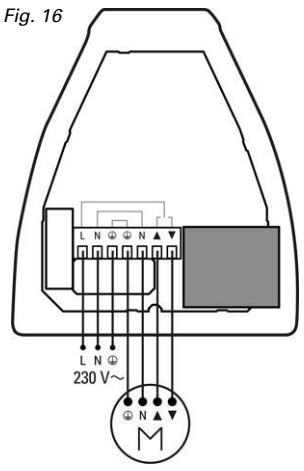

Fig. 16 | Anschlussplan Wetterstation
Das Bedienteil ist batteriebetrieben. Bedienteil und Wetterstation kommunizieren über Funk.
Der angeschlossene Motor wird je nach Drehrichtung über die Auf/Ab-Klemmen mit L (110 V/230 V) verbunden.

Fig. 16 | Connection diagram for weather station
The operating unit is battery-powered. Operating unit and weather station communicate via radio.
The connected motor is connected to L (110 V/230 V) via the up/down terminals, depending on the direction of rotation.

Fig. 16 | Schéma de raccordement de la station météorologique
Le panneau de contrôle fonctionne avec des piles. Le panneau de contrôle et la station météorologique communiquent par radio.
Le moteur raccordé est relié à L (110 V/230 V) via les bornes de montée/descente, selon le sens de rotation.

Fig. 16 | Schema di collegamento della centralina meteorologica
La centralina di comando funziona a batterie. La centralina di comando e centralina meteorologica comunicano via radiotrasmissione.
Il motore collegato è collegato a L (110 V/230 V) tramite i morsetti su/giù a seconda del senso di rotazione.

Fig. 16 | Aansluitschema van het weerstation
Het bedieningspaneel werkt op batterijen. Het bedieningspaneel en het weerstation communiceren draadloos met elkaar.
De aangesloten motor wordt aangesloten op L (110 V/230 V) via de omhoog/omlaag aansluitklemmen, afhankelijk van de draairichting.

Wartung

Wetterstation

WARNUNG!
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

ACHTUNG!
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Bedienteil
Das Display reinigen Sie bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

Maintenance

Weather station

WARNING!
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

ATTENTION
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Operating unit
Clean the display with a wet cloth, if necessary.

Maintenance

Station météorologique

AVERTISSEMENT !
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique.
Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

ATTENTION
Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

Panneau de contrôle
Nettoyez l'écran d'affichage quand nécessaire avec un chiffon humide.

Manutenzione

Stazione meteo

AVVERTIMENTO!
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

ATTENZIONE
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Centralina di comando
Se necessario pulire il display con un panno umido.

Onderhoud

Weerstation

WAARSCHUWING!
Gevaar voor letsel door automatisch bewegende componenten! Koppel het apparaat voor onderhoud en reiniging altijd los van de stroom!
Controleer het apparaat regelmatig, d.w.z. twee keer per jaar op vuil en maak het indien nodig schoon.

LET OP!
Het apparaat kan beschadigd raken als er water in de behuizing terechtkomt. Nooit met hogedrukreinigers of stoomcleaners reinigen!

Bedieningspaneel
Maak het display indien nodig met een vochtige doek schoon.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" bedeutet: Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Endnutzer sind gesetzlich zur Rückgabe von Altgeräten verpflichtet. Die Rückgabe ist unentgeltlich bei Elsner Elektronik oder bei einem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.
Nicht vom Gerät umschlossene Altbatterien vor der Rückgabe entnehmen und getrennt entsorgen.
Für das Löschen personenbezogener Daten auf dem Altgerät ist der Endnutzer selbst verantwortlich.

Disposal

The "crossed-out wheelie bin" symbol means that electronic devices must not be disposed of with household waste, but must be disposed of separately. End users are legally obliged to return end-of-life equipment. This can be done free of charge at Elsner Elektronik or at a public waste management organisation.
Before disposing of the device, any batteries and rechargeable batteries must be removed from it, where possible.
The end user is responsible for deleting any personal data from the old appliance.

Elimination

Le symbole « poubelle barrée » signifie que les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent faire l'objet d'un tri sélectif. Les utilisateurs finaux sont légalement tenus de rapporter leurs appareils usagés.
Le retour peut s'effectuer gratuitement chez Elsner Elektronik ou auprès d'un organisme public chargé de la gestion des déchets.
Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient de retirer autant que possible toutes les piles et batteries rechargeables de l'appareil.
L'utilisateur final est seul responsable de la suppression des données à caractère personnel stockées sur l'appareil usagé.

Smaltimento

Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" indica che gli apparecchi elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Gli utenti finali sono tenuti per legge a restituire gli apparecchi usati. La restituzione può essere effettuata gratuitamente presso Elsner Elektronik o presso un ente di smaltimento di diritto pubblico.
Prima di smaltire l'apparecchio, è opportuno rimuovere il più possibile tutte le batterie e gli accumulatori dall'apparecchio.
L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali presenti sull'apparecchio usato.

Verwijdering

Het symbool 'doorgestreepte vuilnisbak' betekent dat elektronische apparaten niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar gescheiden moeten worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht om afgedankte apparaten in te leveren. Dit kan kosteloos bij Elsner Elektronik of bij een openbare afvalverwerkingsinstantie.
Voordat u het apparaat weggooit, moet u alle batterijen en oplaadbare batterijen zoveel mogelijk uit het apparaat verwijderen.
De eindgebruiker is zelf verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgegevens op het afgedankte apparaat.

Konformität

Der Funkanlagentyp **Solexa 230 V** entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse https://www.elsner-elektronik.de/de/solexa-230-v.html

Conformity

The radio equipment type **Solexa 230 V** complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address https://www.elsner-elektronik.de/en/solexa-230-v.html

Conformité

Le type d'installation radio **Solexa 230 V** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet https://www.elsner-elektronik.de/fr/solexa-230-v.html

Conformità

L'apparecchiatura radio tipo **Solexa 230 V** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet https://www.elsner-elektronik.de/it/solexa-230-v.html

Conformiteit

De radioapparatuur van het type **Solexa 230 V** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres https://www.elsner-elektronik.de/en/solexa-230-v.html

	Bedienteil: **Allgemein:**	**Operating unit:** **General:**	**Panneau de contrôle :** **Généralités :**	**Centralina di comando:** **In generale:**	**Bedieningspaneel:** **Algemeen:**
	Gehäuse Kunststoff (z. T. lackiert)	Casing Plastic material (partly lacquered)	Boîtier matière plastique (partiellement laqué)	Alloggiamento Materiale plastico (parzialm. verniciato)	Kunststof behuizing (deels gelakt)
	Farben • Weiß matt (ähnlich RAL 9016 Verkehrsweiß) • Aluminium matt • Perldunkelgrau matt	Colours • White matt (similar to RAL 9016 Traffic White) • Aluminium matt • Pearl dark grey matt	Couleurs • Blanc mat (similaire à RAL 9016 blanc trafic) • aluminium mat • gris foncé nacré mat	Colori • Bianco opaco (simile a RAL 9016 bianco traffico) • Alluminio opaco • Grigio scuro perlato opaco	Kleuren • Wit mat (vergelijkbaar met RAL 9016 verkeerswit) • Aluminium mat • Parelgrijs mat
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Indice de protection	Grado di protezione	Beschermingsklasse
103 mm × 98 mm × 28 mm	Maße (B × H × T)	Size (W × H × D)	Dimensions (L × H × P)	Dimensioni (L × A × P)	Afmetingen (b×h×d)
≈ 170 g	Gesamtgewicht (mit Batterien)	Total weight (including batteries)	Poids total (avec piles)	Peso totale (con batterie)	Totaalgewicht (incl. batterijen)
0…+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur
5...80 %	rF (relative Luftfeuchtigkeit), nicht kondensierend	RH (relative humidity), non-condensing	HR (humidité relative de l'air), sans condensation	UR (umidità relativa), senza condensa	rH (relatieve vochtigheid), niet condenserend
-10...+50 °C	Lagertemperatur Bedienteil	Storage temperature Operating unit	Température de stockage Panneau de contrôle	Temperatura di stoccaggio Centralina di comando	Opslagtemperatuur Bedieningspaneel
-10...+50 °C	Lagertemperatur im Set	Storage temperature in the set	Température de stockage dans le set	Temperatura di stoccaggio nel set	Opslagtemperatuur in de set
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Overspanningscategorie
II	Schutzklasse	Protection class	Protection	Classe di protezione	Beschermingsklasse
2	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré de contamination	Grado di sporcizia	Mate van verontreiniging
	Funk:	**Radio:**	**Radio :**	**Radio:**	**Radio:**
868.0...868.6 MHz	Frequenzbereich	Frequency range	Gamme de fréquences	Gamma di frequenza	Frequentiebereik
max. 10 mW	Sendeleistung	Transmission power	Puissance d'émission	Potenza di trasmissione	Zendvermogen
	Versorgung:	**Supply:**	**Alimentation :**	**Alimentazione:**	**Voedingsspanning:**
2 × 1.2...1.5 V AA/Mignon	Spannung Batterie / Akku	Voltage battery / rechargeable battery	Tension piles / accumulateur	Tensione batteria / batteria ricaricabile	Spanning batterij / accu
	Sensoren:	**Sensors:**	**Capteurs :**	**Sensori:**	**Sensoren:**
0…+50 °C	Messbereich Temperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Meetbereik temperatuur
	Wetterstation: **Allgemein:**	**Weather station:** **General:**	**Station météorologique :** **Généralités :**	**Centralina meteorologica:** **In generale:**	**Weerstation:** **Algemeen:**
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica	Kunststof behuizing
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido	Kleur wit transparant
	Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montage Apparent ou pylône	Montaggio A parete o sostegno	Montage Op muur of paal
IP44	Schutzgrad	Degree of protection	Indice de protection	Grado di protezione	Beschermingsklasse
96 mm × 76 mm × 118 mm	Maße (B × H × T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (L × A × P)	Afmetingen (b×h×d)
≈ 260 g	Gesamtgewicht	Total weight	Poids total	Peso totale	Totaalgewicht
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur
-30...+70 °C	Lagertemperatur Wetterstation	Storage temperature Weather station	Température de stockage Station météorologique	Temperatura di stoccaggio Centralina meteorologica	Opslagtemperatuur Weerstation
-10...+50 °C	Lagertemperatur im Set	Storage temperature in the set	Température de stockage dans le set	Temperatura di stoccaggio nel set	Opslagtemperatuur in de set
	Versorgung:	**Supply:**	**Alimentation :**	**Alimentazione:**	**Voedingsspanning:**
110 V~ / 60 Hz 230 V~ / 50 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Tensione	Spanning
≤ 2 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance absorbée	Potenza assorbita	Vermogensopname
	Antriebs-Ausgang:	**Drive output:**	**Sortie de l'entraînement :**	**Uscita dell'azionamento:**	**Uitgang van de aandrijving:**
Micro Contact (µ) T 5.0 AH	Schließer-Kontakt für 1 Antrieb (Auf/Ab/N/PE) mit integrierter Sicherung	Normally open contact for 1 drive (up/down/N/PE) with integrated fuse	Contact normalement ouvert Pour 1 entraînement (montée/descente/N/PE) avec fusible intégré	Contatto normalmente aperto per 1 azionamento (Su/Giù/N/PE) con fusibile integrato	NO-contact voor 1 aandrijving (open/dicht/N/PE) met geïntegreerde zekering
500 VA (2.17 A)	Maximale Motorlast am Antriebs-Ausgang	Maximum motor load on drive output	Charge maximale du moteur sur la sortie d'entraînement	Carico massimo del motore all'uscita del convertitore di frequenza	Maximale motorbelasting op de uitgang van de aandrijving
1 s	Richtungsumkehrpause	Direction change pause	Pause d'inversion de sens	Pausa inversione di direzione	Pauze bij omkeren richting
	Anschluss Versorgung und Antriebs-Ausgang:	**Connection of supply and drive output:**	**Raccordement de l'alimentation et de la sortie de l'entraînement :**	**Collegamento di alimentazione e uscita dell'azionamento:**	**Aansluiting voeding en uitgang van de aandrijving:**
 0.5 ...1.5 mm² 10 mm Ø ≤ 10 mm	Federkraftklemmen Leiterquerschnitt starr Abisolierlänge Ein Draht pro Klemme Außendurchmesser Leitung	Spring terminals Conductor cross-section solid Stripping length One wire per terminal Outer diameter cable	Bornes à ressort Section du conducteur à fils pleins Longueur de dénudage Un fil par borne Diamètre extérieur du câble	Morsetti a molla Sezione del conduttore solido Lunghezza di spellatura Un filo per terminale Diametro esterno del cavo	Veerkrachtklemmen Leidingdiameter star Gestripte lengte Eén draad per klem Uitwendige kabeldiameter
	Sensoren:	**Sensors:**	**Capteurs :**	**Sensori:**	**Sensoren:**
-40...+80 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura	Meetbereik temperatuur
0…35 m/s	Messbereich Wind	Measurement range wind	Plage de mesure vent	Campo di misura vento	Meetbereik wind
0 Lux … 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità	Meetbereik helderheid